

## « تعرفه حق الزحمه ترجمه رسمی از سال 1402 »

### تعاریف:

الف - اسناد معین شده (تیپ): اسنادی هستند که شکل، فرم یکسان و کلمات ثابت و متغیر دارد و مصادیق آنها در جدول زیر (تعرفه حق الزحمه ترجمه رسمی) ذکر شده است؛

ب- اسناد معین نشده (غیر تیپ): اسنادی هستند که فرم، شکل یکسان و ساختار متحدالشکل فراگیر ندارند و مشمول مصادیق مندرج در جدول تعرفه حق الزحمه ترجمه رسمی نمی‌باشد.

### نحوه محاسبه تعرفه حق الزحمه ترجمه رسمی:

ماده 1- تعرفه حق الزحمه ترجمه رسمی اسناد معین نشده (غیر تیپ)، در کلیه زبان های بیگانه، به ازای ترجمه هر کلمه از زبان بیگانه به فارسی و بالعکس 2.700 ریال می‌باشد.

ماده 2- تعرفه حق الزحمه ترجمه رسمی اسناد معین شده (تیپ) به شرح ارقام مندرج در جدول زیر است و بر آن مینا دستمزد دریافت خواهد شد.

ماده 3- در صورتی که سند مورد تقاضای ترجمه، در فهرست عناوین جدول تعرفه حق الزحمه ترجمه رسمی نباشد، تعرفه براساس مشابه ترین سند از نظر محتوا، در نظر گرفته خواهد شد؛ در غیراین صورت تعرفه بر مبنای اسناد معین نشده (غیر تیپ) محاسبه خواهد بود.

ماده 4- هزینه انجام امور دفتری از قبیل روگرفت (کپی)، اسکن، بارگذاری متن ترجمه در سامانه سنام، تشکیل فایل الکترونیکی، اخذ تمبر الکترونیکی، استعلام و... علاوه بر تعرفه حق الزحمه ترجمه رسمی، به ازای هر سند مبلغ 300,000 ریال در نظر گرفته می‌شود.

ماده 5- در صورتی که متقاضی ترجمه از مترجم رسمی علاوه بر نسخه اصلی، نسخه اضافی درخواست کند، به ازای هر صفحه از اسناد ترجمه شده و امضای مترجم در آن صفحه، مبلغ 60,000 ریال، هزینه در نظر گرفته می‌شود و به ازای هر پلمب اضافی، هزینه دفتری مجزا اخذ خواهد شد؛

ماده 6- در صورت درخواست متقاضی از مترجم رسمی، برای هرگونه اصلاح در ترجمه رسمی تأیید شده، به دلیل تغییر محتوای سند پس از ترجمه، هزینه صدور نسخه اضافی آن سند و هزینه تعداد کلمات تغییر یافته، اخذ خواهد شد.

ماده 7- مبلغ هزینه ورودی در هر سند صرفاً برای 5 صفحه اول است و اگر تعداد صفحات از 5 صفحه بیشتر شود، به ازای هر 5 صفحه اضافه، نصف هزینه ورودی نیز دریافت می‌شود.

ماده 8- دستمزد مترجم رسمی برای ترجمه شفاهی تا یک ساعت مبلغ 5,000,000 ریال و مزاد بر یک ساعت، به ازای هر ساعت اضافی 3,500,000 ریال محاسبه می‌گردد که متقاضی حداقل یک ساعت قبل از تشکیل جلسه، هزینه را به حساب اعلامی مترجم رسمی و در موارد دولتی به حساب اعلامی از طرف اداره متبوع واریز و قبض آن را دریافت می‌نماید.

ماده 9- در جدول تعرفه حق الزحمه ترجمه رسمی، ملاک یک صفحه، یک برگ A4 با تعداد استاندارد 22 سطر و هر سطر دارای 12 کلمه با اندازه قلم 12 می‌باشد.

ماده 10- هر مترجم رسمی دارای پروانه معتبر، مکلف است سالانه حداقل دو فقره ترجمه رسمی معاضدتی (رایگان) را انجام دهد که از طرف اداره کل نظارت بر وکلا، کارشناسان رسمی و خدمات حرفه‌ای قوه قضاییه ارجاع می‌گردد.

ماده 11- این تعرفه در 11 ماده و 102 ردیف عنوان سند با تعرفه حق الزحمه ترجمه رسمی برای کلیه زبان‌ها به صورت یکسان تنظیم شده و از تاریخ تصویب و ابلاغ برای مترجمان و دفاتر ترجمه رسمی کشور لازم‌الاجرا خواهد بود. هرگونه تخطی از تعرفه اعلامی، از تخلفات انتظامی مترجمان رسمی محسوب و موجبات تعقیب انتظامی مترجم رسمی خاطی خواهد شد.

(تمام مبالغ در واحد تومان)

ردیف	نوع سند و مدرک	تعرفه حق الزحمه ترجمه رسمی از سال 1402
1	ریز نمرات دبیرستان، پیش دانشگاهی (هر ترم)	33,000+ هر درس 1.350
2	ریز نمرات دانشگاه (هر ترم)	36,000+ هر درس 1.350
3	کارت شناسایی	54,000
4	کارت معافیت	54,000
5	کارت ملی	54,000
6	شناسنامه	63,000
7	وقایع شناسنامه (هر واقعه ازدواج، طلاق یا فوت همسر یا مشخصات هر یک از فرزندان، فوت)	9,000
8	ابلاغیه، اخطار قضایی	72,000+ هر سطر متن 5,400
9	برگه مرخصی	72,000
10	توصیه‌نامه تحصیلی (بعد از تحصیلات سوم راهنمایی)	66,000+ هر سطر متن 2,700
11	جواز اشتغال به کار	66,000+ هر سطر متن 2,700
12	حکم بازنشستگی	66,000+ هر سطر توضیحات 2,700
13	دفترچه بیمه	75,000
14	دیپلم پایان تحصیلات متوسطه یا پیش‌دانشگاهی	75,000
15	ریز نمرات دبستان، راهنمایی (هر سال)	66,000+ هر درس 1.350
16	سند تلفن همراه	72,000
17	فیش مستمری	66,000+ هر آیتیم 900
18	کارت بازرگانی هوشمند	72,000
19	کارت عضویت نظام مهندسی	72,000
20	کارت نظام پزشکی	72,000

ردیف	نوع سند و مدرک	تعرفه حق الزحمه ترجمه رسمی از سال 1402
21	کارت واکسیناسیون	66,000+ هر نوبت تزریق 900
22	کارت پایان خدمت	72,000
23	گزارش ورود و خروج از کشور	66,000+ هر تردد 1.350
24	گواهی اشتغال به تحصیل	66,000+ هر سطر متن 2,700
25	گواهی تجرد، تولد، فوت	72,000
26	گواهینامه رانندگی	72,000
27	گواهی ریزنمرات دانشگاهی	66,000+ هر سطر توضیحات 4,500
28	گواهی عدم خسارت خودرو	66,000+ هر سطر متن 4,500
29	گواهی عدم سوء پیشینه (غیر فرمی)	64.800+ هر سطر 4,500
30	گواهی عدم سوء پیشینه (فرمی)	72,000
31	گذرنامه	84,000+ هر پرفراژ 4,500
32	روزنامه رسمی تغییرات و تصمیمات	87,000+ هر سطر متن 2.700
33	اساسنامه ثبت شرکتها	97,500+ هر سطر متن اساسنامه 4,500
34	اوراق مشارکت و اوراق قرضه	108,000
35	انواع قبض (مالیات، پرداخت بیمه، آب، برق و ...)	90,000
36	برگ تشخیص مالیات، مالیات قطعی	126,000
37	برگ آزمایش پزشکی	90,000
38	برگ جلب، احضاریه	102.000+ هر سطر متن 4,500
39	برگ سابقه بیمه تامین اجتماعی	102,000+ به ازای هر تغییر محل اشتغال 4,500
40	پروانه دائم پزشکی	102,000
41	پروانه مطب، پروانه مسئولیت فنی	108,000
42	پروانه نشر و انتشارات	108,000
43	پروانه وکالت	108,000
44	پرینت های بانکی	99,000+ هر تراکنش بانکی 1.350
45	تقدیرنامه و لوح سپاس، حکم قهرمانی	97.500+ هر سطر متن 4,500
46	ثبت علائم تجاری، ثبت اختراع	102,000+ هر سطر متن 2.700

ردیف	نوع سند و مدرک	تعرفه حق الزحمه ترجمه رسمی از سال 1402
47	جواز دفن	97,500+ هر سطر متن 3.000
48	جواز کسب پشت و رو	111,000
49	ریز مکالمات تلفن	82,500+ هر سطر تماس تلفنی 1.350
50	سر فصل دروس	97,500+ هر سطر توضیحات درس 4,500
51	سند وسائط نقلیه سبک	112,500+ هر سطر توضیحات 4,500
52	فیش حقوقی	97,500+ هر آیتم ریالی 900
53	کارت مباشرت	108,000
54	کارنامه توصیفی ابتدائی	100,500+ هر نیم سطر توضیحات 2,250
55	گواهی‌ها (سایز A5) اعم از اشتغال به کار، فارغ التحصیلی، گواهی بانکی یا سپرده بانکی، گواهی صحت مهر	97,500+ هر سطر متن گواهی 2,700
56	گواهی‌ها (سایز A4) اعم از اشتغال به کار، فارغ التحصیلی، گواهی بانکی یا سپرده بانکی، گواهی صحت مهر	97,500+ هر سطر متن گواهی 4,500
57	گواهی پایان تحصیلات کاردانی، کارشناسی، کارشناسی ارشد، دکترا	108,000
58	گواهی فنی و حرفه‌ای	108,000
59	لیست بیمه کارکنان	97,500+ به ازای هر نفر کارکنان 900
60	آگهی تأسیس (ثبت شرکت‌ها، روزنامه رسمی)	130,500+ هر سطر متن 2.250
61	اجاره‌نامه، بنچاق و صلح‌نامه محضری (قدیم)	130,500+ هر سطر متن 6.750
62	قرارداد بیمه	130,500+ هر سطر متن قرارداد 6,000
63	بیمه شخص ثالث	132,000+ هر سطر توضیحات 3.750
64	ترازنامه شرکت‌ها، اظهارنامه مالیاتی	150,000
65	پروانه پایان کار ساختمان	144,000
66	پروانه دفترچه‌ای یا شناسنامه ساختمان	144,000
67	پروانه مهندسی	144,000
68	حکم اعضای هیئت علمی، حکم کارگزینی، حکم افزایش حقوق	144,000+ هر سطر توضیحات 2,700
69	قرارداد استخدامی	130,500+ هر سطر متن قرارداد 4,500
70	کارت شناسایی کارگاه	138,000
71	گواهی پزشکی، گزارش پزشکی، گزارش پزشکی قانونی (سایز A5)	130,500+ هر سطر متن گواهی 3,750

ردیف	نوع سند و مدرک	تعرفه حق الزحمه ترجمه رسمی از سال 1402
72	گواهی پزشکی، گزارش پزشکی، گزارش پزشکی قانونی (سایز A4)	130,500+ هر سطر متن گواهی 5,250
73	گواهی حصر وراثت	130,500+ هر سطر متن 6,750
74	مبايعه نامه و اجاره نامه با کد رهگیری	157,500+ هر سطر توضیحات موضوع 4,500
75	موافقت اصولی	130,500+ هر سطر متن 5,400
76	دفترچه وکالت	135,000+ هر پرفراژ 8,250
77	تعهدنامه	180,000+ هر سطر متن 4,500
78	اوراق محضری (تعهدنامه، رضایت نامه، استشهادنامه، اقرارنامه)	180,000+ هر سطر متن 4,500
79	بارنامه	183,000
80	برگ سبز گمرکی	169,500
81	برگ نظریه کارشناسی ملک	180,000
82	پروانه بهره برداری (پشت و رو)	172,500
83	جواز تأسیس	171,000
84	سند ازدواج یا رونوشت آن	175,500+ هر سطر مهریه 2,700
85	سند مالکیت (دفترچه ای)	171,000+ هر سطر توضیحات 2,700
86	هر نقل و انتقال، رهن و غیره	18,000
87	قیم نامه	166,500+ هر سطر متن 2,250
88	مالیات بر ارث	162,000+ هر نیم سطر 2,250
89	وکالت نامه (سایز A4)	189,000+ هر سطر متن مورد وکالت 6,750
90	وکالت نامه بزرگ (سایز A3)	162,000+ هر سطر متن وکالت نامه 8,250
91	اظهارنامه، تقاضای ثبت شرکت، شرکت نامه (پشت و رو)	252,000
92	اوراق قضایی (دادنامه، رای دادگاه، پرونده حقوقی)	228,000+ هر سطر متن 4,500
93	سند طلاق یا رونوشت آن	202,500
94	سند مالکیت (تک برگ)	210,000+ هر سطر توضیحات 2,700
95	قرارداد	189,000+ هر سطر متن قرارداد 4,500
96	گزارش حسابرسی	150,000
97	گواهی حمل و نقل جاده ای	130,500+ هر سطر متن 6,750
98	دفترچه ترانزیت	135,000+ هر سطر متن گواهی 7,000

ردیف	نوع سند و مدرک	تعارف حق الزحمه ترجمه رسمی از سال 1402
99	گواهی آموزشی (شرکت در سمینار)	97,500+ هر سطر متن گواهی 4.500
100	سند فروش وسیله نقلیه	170,000
101	صورتحساب مالی	83,000+ هر آیتم ریالی 1.350
102	هزینه تصدیق کپی هر صفحه از مدرک ترجمه شده پیوست ترجمه	2.250